



Landesgesetzentwurf Nr. 48/20

Änderung des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, „Maßnahmen betreffend die Zivilinvaliden, die Zivilblinden und die Gehörlosen“

Art. 1

Abfertigung aus Arbeit und Auszahlung der Zivilinvalidenrente

1. Absatz 1-bis des Artikels 7 des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, erhält folgende Fassung:

„1/bis. Für die in Absatz 1 genannten Zwecke wird das Einkommen aus Arbeit der Teilinvaliden um 50 Prozent reduziert *sowie die Abfertigung aus Arbeit nicht zum Einkommen gezählt.*“

2. Absatz 2 des Artikels 7 erhält folgende Fassung:

„2. Für die Feststellung des Vorliegens der finanziellen Voraussetzungen gemäß Absatz 1 wird *das Einkommen des Vorjahres berücksichtigt. Bei erstmaliger Auszahlung der Leistung wird als Referenzeinkommen das von der betreffenden Person geschätzte Jahreseinkommen berücksichtigt.*“

3. Punkt 3 von Absatz 1 des Artikels 15 erhält folgende Fassung:

„3. wie hoch das der Einkommensteuer zu Lasten physischer Personen unterliegende jährliche Gesamteinkommen des Antragstellers *im Vorjahr war oder – bei erstmaliger Auszahlung der Leistung – wie hoch das geschätzte Jahreseinkommen ist.*“

Art. 2

In-Kraft-Treten

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region

Disegno di legge provinciale n. 48/20

Modifiche alla legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, “Provvedimenti concernenti gli invalidi civili, i ciechi civili e i sordi”

Art. 1

Indennità di fine rapporto e liquidazione della pensione d'invalidità civile

1. Il comma 1-bis dell'articolo 7 della legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, è così modificato:

“1/bis. Ai fini di cui al comma 1, il reddito da lavoro degli invalidi civili parziali è ridotto del 50 per cento e *non si tiene conto del trattamento di fine rapporto ai fini del calcolo del reddito.*”

2. Il comma 2 dell'articolo 7 è così modificato:

“2. Ai fini dell'accertamento dei requisiti economici di cui al comma 1 *si tiene conto del reddito dell'anno precedente. Ai fini della prima erogazione della prestazione, si tiene conto del reddito annuo stimato dalla persona interessata.*”

3. Il punto 3 del comma 1 dell'articolo 15 è così modificato:

“3. quale sia l'ammontare del reddito complessivo annuo assoggettabile all'imposta sul reddito delle persone fisiche, percepito dal richiedente *nell'anno precedente, ovvero, qualora la prestazione venga erogata per la prima volta, quale sia l'ammontare del reddito annuo stimato.*”

Art. 2

Entrata in vigore

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino



kundgemacht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

gez. Landtagsabgeordnete
Alex Ploner
Paul Köllensperger
Peter Faistnauer
Dr. Franz Ploner
Maria Elisabeth Rieder
Josef Unterholzner

f.to consiglieri provinciali
Alex Ploner
Paul Köllensperger
Peter Faistnauer
dott. Franz Ploner
Maria Elisabeth Rieder
Josef Unterholzner